


8168.

1370 augusti 9.

Ingegärd Jonsdotter skänker med samtycke av sin son Magnus Trotteson ett markland jord i Ekhammar i (Stockholms-)Näs socken som ingift för sin dotter, syster Elin, till S:ta Clara kloster i Stockholm. Detta markland jord, vilket Jakob "Manzinoth" nu besitter, räntar årligen 2 mark penningar och 4 pund korn.

Utfärdaren beseglar tillsammans med herr Erengisle Sunesson jarl, herr Magnus Gisleson och sin son Magnus Trotteson.

Avskrifter: [A] i J. Hadorphs stora kopiebok, hs E 73, s. 108, nr 70; [B] i Cl. Örnhielms Kyrko- och klosterbrev XII, nr 100; båda hs i VHAA:s dep., Sv. Riksarkivet.

Förtecknat i Rasmus Ludvigssons förteckning över S:ta Clara klostres jordebrev, med brevsignum 22: , VHAA:s dep., Sv. Riksarkivet (se L. Sjödin i MRA 1939, s. 130 f.).

Tryckt: (efter A) J. Nordberg, S. Claræ Minne (1727), s. 80 f., nr 131.

Om fru Ingegärd Jonsdotter se ÄSF 1:1: *Folkungaättens oäkta gren*, s. 47; om Ekhammar se Det medeltida Sverige. Uppland 1:7 (1992), s. 88 f.

Brevet trycks här efter A med beaktande av varianter i B.

Allom them sum thettä bref see ällär hörer, helsär jäk Jnghegärd^a Jons dotter äwerdhelikä medh warum Härrä. Giör jäk thet allom mannum witterlikt ok kunugt, swa fast thöm ther äfftä komä som the ther nu liwa, mik hawa giwät *medb* minnä dothär syster ^bElinä Throttä^b dottär ok medh mins sons Magnus Throttässons^c kärlek oc jaorth ok honum närwerendhä ät markland^d jordh i Ekhambrä, sum ligghär i ^eNäs sokn^e. Thettä samä fornäpmdä gotzet kennes jäk mik hawä ghiwit til Klare^f kloster widher Stokholm^g *medb* the fornäpmdä syster Elinä minä dotter thom til äwerdhelikä ägho *medb* allum til laghum, hus ok jordh, aker ok eängh^h, scoghä ok fiskäwatn ok alt thet the fornäpmdä gotzen til liggär, när ok fiärrän ängtä undän taghin, skiptä ok säljä, roräⁱ ok wendhä äfftär sinum äghin wiljä oqwallendä af nokrum mannä. Ok thet samä markland^j jordh sum Jacopper Manzinoth^k sittär op a ther ganger af wart ar thwa marker pänningä ok IIII pund corn. Til statfestilsä thessen thinghen tha sättär härrä Eringisle^l Sonesson järl ok härrä Magnus Gyselson ok mins sons Magnus Trottässon ok *medb* mit aghit^m jnsigil. Brewit war skrifuit M^o ccc^o lxx^o ar a sanctus Laurentius afften.

Sigillavbildningar i A: nr 1 (båt balkvis i sköld med hjälm, se SMV II, s. 560): S' Eringislonis Sonason · comitis; nr 2 (sparre i sköld, se SMV I, s. 113 och SSM I:3, nr 463): + S' Magni : Gisla · son; nr 3 utan anförd omskrift (balk i sköld, se SMV I, s. 42); nr 4 avbildat utan innehåll.

^aJnghegiärdh B. ^{b-b}Elina Trottä B. ^cTrottässons B. ^d*Särskrivet* mark land A, B. ^{e-e}*Sammanskrivet* Nässokn A, Näss sokn B. ^fKlara B. ^gStocholm B. ^heäng B. ⁱ*Så* A; röre B. ^j*Särskrivet* mark land A, mark landh B. ^kManzmoth B. ^lÄringisle B. ^magit B.